

Zeitschrift:	Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber:	Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band:	31 (1969)
Heft:	15
Rubrik:	Oega70 : les 24 et 25 juin 1970, à Oeschberg, Koppigen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Oega 70 -

**les 24 et 25 juin 1970,
à Oeschberg, Koppigen**

«Oega» est le nom de l'ancienne Exposition suisse de machines, appareils et ustensiles divers pour l'horticulture et l'arboriculture qui, au rythme biennal, se tiendra pour la sixième fois en 1970.

L'intérêt que suscite cette manifestation suisse unique dans le domaine de l'horticulture professionnelle ne cesse d'augmenter. En 1968, on a compté plus de 250 exposants du pays et de l'étranger, ce qui a déterminé les organisateurs à prévoir pour l'exposition de 1970 une série d'innovations.

Pour la première fois, cette exposition comprendra également des plantes, en particulier de jeunes plants ainsi que des plantes en mi-croissance de provenance suisse, en containers.

Nous résumons ci-dessous les points principaux pour les exposants et visiteurs:

Nouveau nom:

«Oega 70», Foire suisse d'horticulture et d'arboriculture

Organisateurs:

Service de consultation de l'Association suisse des maîtres-jardiniers
Ecole horticole cantonale
Centrale suisse d'arboriculture

Matériel exposé:

Machines, ustensiles, produits spéciaux pour l'horticulture et l'arboriculture, plantes, en particulier jeunes plants (exclusivement de provenance suisse)

Informations:

Direction de la Foire Oega 70, Oeschberg, CH-3425 Koppigen — Tél. 034 - 3 44 89

Délai d'inscription pour les exposants:

15 janvier 1970.

Les anciens exposants recevront les formules d'inscription; les nouveaux intéressés sont priés de les demander auprès de la Direction de la Foire. Vu les possibilités d'extension limitées, les nouveaux intéressés seront admis dans l'ordre de leur inscription.

Texte pour la première page de couverture

Annonce

Tracteurs SAME LEONE DT à 4 roues motrices avec chasse-neige

Pour les difficiles et pénibles travaux de déblaiement de la neige, avec lame ou fraise, etc., les tracteurs SAME sont particulièrement appréciés. Grâce à leur traction idéale sur 4 roues, à leurs roues avant de dimensions importantes, à leur excellent répartition de poids ainsi qu'à leur court rayon de braquage.

Il n'existe pratiquement aucun travail, si durs soient-ils, qui ne puissent être effectués par les tracteurs de cette marque.

La photo de la page de couverture a été prise dans le Jura, dans la région de montagne de Moutier, alors que la couche de neige à déblayer dépassait largement le mètre. Rien qu'en Gruyère, cinq gros tracteurs SAME à 4 roues motrices sont déjà prêts, avec leur équipement ad hoc, à intervenir dès les premières chutes de neige.

Les tracteurs SAME, à 2 ou 4 roues motrices, sont livrables dans les versions suivantes: Italia 30 CV, Minitauro 45 CV, Centauro 57 CV, Leone 67 CV, Ariete 85 CV.

Attention! Tous les modèles à partir de 45 CV peuvent être livrés en option avec boîte à 21 vitesses, donc 7 superrampantes av. et 3 arr. avec 1^{ère} vitesse à partir de 180 m/hr. Les intéressés sont priés de s'adresser à leur Fédération agricole membre de l'UMA, ou directement à l'importateur: Fédération des Syndicats agricoles du Canton de Fribourg, 1700 Fribourg, Tél. (037) 2 48 51.